

Titre 9 - (5'45)

Ya Nkeoua

L'énigme du singe

Parabole Koongo. Un proverbe qui ironise sur la planque du singe qui se croyait si malin, en allant se cacher dans le feuillage ; ignorant que sa longue queue pendante le localisait de tout regard.

Refrain

He ! ya Nkeoua, ntama swamaka nge

4/

He ! Brave singe, finit la roublardise

Ha nkabi, ha nkabi, ku fuila mu ya diani ko

Ka yati buawubu, ntsila aku wu monekene !

Tel est pris qui croyait prendre !

Tu es mis à découvert, par ta queue !

Kani dia ngana, lolo di mabengele ya !

1/

Neuf jour pour le voleur, te voici pris la main dans le sac !

Ba mbuta ba ta ngana, bu ta ngana bangula yo

5/

Les anciens ont dit que tout proverbe mérite explication

Wa wuna yokela, ngatu tungululu

Ka ngana yayi ngebene kua bangula yo !

A beau mentir qui vient de loin !

Mais, ici ce sera toi-même qui devra en trouver le sens !

Yati bitembo bieko bi nangunaka nsala za nsusu !

2/

Car il souffle des vents si forts qui décoiffent, « dénude le derrière de la poule » !

Mia mingi mpe wa yidika, mu mansueki maku

6/

Tu en as fait des tonnes, sournoisement.

Mbongo za miyuna, bu dinga zo Nkondi ze !

Ka laki dia lolo, meso ma nzenze meka mu kimenga !

Un bien mal acquis ne profite jamais

Mais aujourd'hui, tu es pris la main dans le sac !

Tala zololo wa lenda, zuka kiafuta !

3/

Quiconque veut réussir se doit de mouiller la chemise !

Mo wedi kue teke bantu, kue die mbongo za luyasu

Tu vivais de la délétion, pour profiter de l'argent sale

Ma didi ntsibizi, ka malengele ko !

Hélas, à malin-malin et demie !

Paroles : *Trahison, trahison... Wamona kamona, ngatu wa lubuka !*

Wamona Kamona,
pour que tu en prennes de la graine !